

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 62

fjortiofjärde årgången

27 februari 2001

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2001/C 62/01	Eurons växelkurs	1
2001/C 62/02	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2227 – Goldman Sachs/Messer Griesheim) ⁽¹⁾	2
2001/C 62/03	Tillkännagivande av en ansökan om mineralprospektering – Republiken Italien – Regionen Sicilien – Industriförvaltningen – Regionalt organ för gruvindustrin – Regionalt kontor för kolväten och geotermi	3
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	
	<i>III Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
2001/C 62/04	Resultat av anbudsinfördan (Gemenskapens livsmedelsbistånd)	4
2001/C 62/05	Budgetrubrik B2-1630 – Innovativa åtgärder enligt artikel 6 i förordningen om Europeiska socialfonden: "Anpassning till den nya ekonomin inom ramen för den sociala dialogen" – Inbjudan att lämna förslag VP/2001/005	5
2001/C 62/06	Texter som är publicerade i <i>Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> C 62 E	6



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**26 februari 2001**

(2001/C 62/01)

1 euro	=	7,4648	danska kronor
	=	9,023	svenska kronor
	=	0,6283	pund sterling
	=	0,9105	US-dollar
	=	1,3969	kanadensiska dollar
	=	106,07	japanska yen
	=	1,5337	schweiziska franc
	=	8,223	norska kronor
	=	79,08	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7338	australiska dollar
	=	2,0955	nyzeeländska dollar
	=	7,0746	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2227 – Goldman Sachs/Messer Griesheim)**

(2001/C 62/02)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 19 januari 2001 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det amerikanska företaget Goldman Sachs Group Inc. (Goldman Sachs) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över det tyska företaget Messer Griesheim (MGG) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Goldman Sachs: investmentbank.
 - MGG: framställning och distribution av industri- och specialgaser.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2227 – Goldman Sachs/Messer Griesheim till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

TILLKÄNNAGIVANDE AV EN ANSÖKAN OM MINERALPROSPEKTERING

REPUBLIKEN ITALIEN

REGIONEN SICILIEN

INDUSTRIFÖRVALTNINGEN — REGIONALT ORGAN FÖR GRUVINDUSTRIN

REGIONALT KONTOR FÖR KOLVÄTEN OCH GEOTERMI

(2001/C 62/03)

Den 14 september 2000 lämnade Edison Gas SpA, med huvudkontor på Foro Buonaparte 31, Milano, (momsregistreringsnummer 10578610155) in en ansökan i enlighet med siciliansk regionallag nr 14 av den 3 juli 2000 om att inleda prospektering efter flytande kolväten och kolväten i gasform i ett område kallat "Paternó" som omfattar 734,8 km². Prospekteringen berör kommunerna Adrano, Biancavilla, S. Maria di Licodia, Paternó, Belpasso Motta S. Anastasia, Misterbianco, Catania, Ramacca och Castel di Iudica i provinsen Catania samt Agira, Regalbuto, Catenanuova och Centuripe i provinsen Enna.

Tillståndet avser ett område som begränsas av linjerna mellan punkterna A, B, C, D, E, F och G enligt följande definition:

A: Punkt på tornet på kyrkan S. Maria delle Croce i Regalbuto. Punkten sammanfaller med punkt F i tillståndet "S. Teodoro" och med punkt R i tillståndet "Agira".

B: Punkt vid vägskalet till byn S. Francesco på vägen mellan S. Maria Licodia och västra Ragalna, som sammanfaller med punkt E i tillståndet "S. Teodoro".

C: Punkt 19 m.ö.h. på den väg som förbinder Villa Cannizzaro med Masseria Strazzeri, vid järnvägsbron i närheten av Bicocca-stationen.

D: Trigonometriskt bestämd punkt 290 m.ö.h. som sammanfaller med tornet på kyrkan i Ramacca.

E: Punkt som sammanfaller med norra hörnet av fastigheten Casa Mammona 346 m.ö.h. i Contrada S. Nicola. Punkten sammanfaller med punkt H i tillståndet "Enna".

F: Trigonometriskt bestämd punkt 355 m.ö.h. i Contrada Sparagogna, som sammanfaller med punkt G i tillståndet "Enna".

G: Punkt vid vägkorsningen söder om Case Longo 222 m.ö.h. i Contrada Sparagogna, som sammanfaller med punkt F i tillståndet "Enna".

Geografiska koordinater

Punkt	Longitud Ö (M. Mario)	Latitud N
A	02°11'20",230	37°38'57",367
B	02°28'53",000	37°37'51",000
C	02°34'34",000	37°27'13",000
D	02°14'36",000	37°22'50",000
E	02°11'13",729	37°31'54",857
F	02°11'55",857	37°35'32",270
G	02°11'01",836	37°35'50",937

Ansökningshandlingarna förvaras på regionalkontoret för kolväten och geotermi på det regionala organet för gruvindustrin (Ufficio Regionale per gli Idrocarburi e la Geotermia, Corpo Regionale delle Miniere) via Camilliani n. 87, I-90145 Palermo, och är tillgängliga för berörda parter.

Detta meddelande kommer att offentliggöras i regionen Siciliens officiella tidning (*Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana*) och i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och under 15 dagar på anslagstavlan i ovan nämnda kommuner.

Under den tid som detta meddelande offentliggörs på anslagstavlor i ovan nämnda kommuner kan eventuella protester lämnas till borgmästarna i berörda kommuner eller (efter denna tid) till ovan nämnda regionala organ för gruvindustrin.

Palermo den 16 januari 2001.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Resultat av anbudsinfördran (Gemenskapens livsmedelsbistånd)

(2001/C 62/04)

I enlighet med artikel 9.7 i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 346 av den 17.12.1997, s. 23)

6, 13 och 20 februari 2001

förordning nr/ beslut av den	parti	aktion nr	mottagare/ bestämmelse-land	produkt	kvantitet (ton)	leverans- stadium	anbudsgivare som tilldelats kontrakt	anbudspris EUR/t
32/2001	A	281/99	EuronAid/Haiti	PISUM	640	EMB	SAMSON CHERQUI SA — MARSEILLE (F)	321,00
31/2001	B	19+23/2000	WFP/Angola	HCOLZ	1 300	DEB	SICOM SRL — CERCOLA (NA) (I)	735,62
241/2001	A	27/2000	WFP/Guinea	SMAI	4 500	DEB	DE FRANCESCHI SPA MONFALCONE — PORDENONE (I)	243,75

BLT:	Vete	FABA:	Bondbönor (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Blanding av vete och soja
DUR:	Durumvete	FEQ:	Hästabönor (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Modersmjölkersättning
ORG:	Korn	PISUM:	Delade ärter	Lsub2:	Tillskottsnäring
MAI:	Majs	SUB:	Vitsocker	LHE:	Mjök med högt energivärde
SEG:	Råg	HCOLZ:	Rapsolja	AC:	Sammansatt livsmedelsberedning
SOR:	Sorghum	HTOUR:	Solrosolja	PAL:	Pasta
CBR/M/L:	Slipat ris, rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt	HOLI:	Olivolja	SAR:	Sardinkonserver
RPR/M/L:	Ångbehandlat ris, rundkornigt, mellankornigt eller långkornigt	HMAI:	Majsolja	CM:	Makrillkonserver
BRI:	Brutet ris	HJOJA:	Sojaolja	CB:	Corned beef
FBLT:	Vetemjöl	LEP:	Skummjölkspulver	BPJ:	Konserverat nötkött
FMAI:	Majsmjöl	LEPv:	Vitaminerat skummjölkspulver	PFB:	Leverpastej av nötkött
FSEG:	Rågmjöl	LDEP:	Mellanmjölkspulver	CP:	Konserverat griskött
SDUR:	Durumvetegryn	LENP:	Helmjölkspulver	PFP:	Leverpastej av griskött
SMAI:	Majsgryn	B:	Smör	CV:	Konserverat fjäderfäkött
FHAF:	Havreflingor	BO:	Smörolja	DEST:	Fritt bestemmelseort
CT:	Tomatkoncentrat	FETA:	Ost av feta-typ	DEB:	Fritt lossningshamn – i lossat skick
PT:	Tomatpulver	FROF:	Smältost	DEN:	Fritt lossningshamn – i icke lossat skick
COR:	Korinten	BABYF:	Spädbarnsmat av spannmål	EMB:	Fritt utskeppningshamn
		BISC:	Kex	EXW:	Från fabrik

Budgetrubrik B2-1630**Innovativa åtgärder enligt artikel 6 i förordningen om Europeiska socialfonden: "Anpassning till den nya ekonomin inom ramen för den sociala dialogen"****Inbjudan att lämna förslag VP/2001/005**

(2001/C 62/05)

1. Enligt artikel 6 i förordningen om Europeiska socialfonden⁽¹⁾ ges stöd till innovativa åtgärder för att främja nya tillvägagångssätt och kartlägga goda lösningar som därefter kan förbättra genomförandet av verksamhet som får stöd från Europeiska socialfonden.
2. I kommissionens meddelande om genomförandet av innovativa åtgärder enligt artikel 6 i förordningen om Europeiska socialfonden för programperioden 2000–2006⁽²⁾ anges de allmänna principerna för insatser som kan få stöd och man fastställer även ett tematiskt tillvägagångssätt där man kartlägger prioriterade tematiska mål för tiden 2001–2002.
3. Denna inbjudan att lämna förslag ersätter och upphäver den tidigare offentliggjorda inbjudan VP/2000/016.

Tematisk inriktning

4. För tiden 2001–2002 har följande prioriterade mål fastställts under den övergripande rubriken "Anpassning till den nya ekonomin inom ramen för den sociala dialogen":
 - Att förutse ekonomiska och sociala förändringar.
 - Att använda IT inom ramen för den sociala dialogen.
 - Nya sätt för att främja företagens kollektiva känsla av socialt ansvar.
 - Modernisering av arbetsorganisationen.
 - Att främja livslångt lärande.

Struktur

5. Insatserna måste vara gränsöverskridande, dvs. riktade till personal vid företag i två eller fler medlemsstater inom ramen för den sociala dialogen. Insatserna kan bestå i utarbetandet av nya metoder, verktyg och tillvägagångssätt, överföring av erfarenhet och goda rutiner, formulering av nya mål, däribland fastställande av nya kvalifikationer och öppnande av nya områden på arbetsmarknaden samt systemutveckling på eller kring arbetsmarknaden. Man kommer att prioritera insatser som bygger på partnerskap med

organisationer för arbetsmarknadens parter och som, där det är lämpligt, omfattar olika aktörer, exempelvis andra organisationer för arbetsmarknadens parter, privata företag, ideella organisationer samt organ för allmän och yrkesinriktad utbildning i Europeiska unionen.

6. Ett gemensamt förslag måste lämnas in för partnerskapet av en organisation som kan styrka att den klarar av att hantera gränsöverskridande verksamhet i stor skala.

Finansiering

7. Budgeten för denna inbjudan utgör högst 20 miljoner euro. Kommissionen kommer i regel att medfinansiera insatser upp till högst 75 % av de kostnader man kan få bidrag till, med mellan 300 000 och 3 000 000 euro under två år. De sökande förväntas bidra ekonomiskt till insatsen.

Tidsplan

8. Förslagen måste lämnas in senast den 18 maj 2001 (poststämpelns datum gäller). Projekten måste påbörjas mellan den 1 september 2001 och den 1 december 2001 och löpa över högst 24 månader. Projekten måste slutföras senast den 30 november 2003. Avtalen kommer i princip att undertecknas i början av oktober 2001.
9. Mer detaljerad information och ansökningshandlingar kan hämtas hem från följande hemsida:

http://forum.europa.eu.int/Public/irc/empl/vp_2001_005/library

10. Ytterligare information kan fås per:

Tfn (32-2) 296 73 16, 53 06.

Fax (32-2) 296 59 89.

E-post: empl-article61d@cec.eu.int

11. Dokumenten är också tillgängliga på webbsidorna för generaldirektoratet för sysselsättning. Observera dock att det inte går att fylla i blanketter i PDF-format.

http://europa.eu.int/comm/dgs/employment_social/tender_en.htm

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1784/1999 av den 12 juli 1999 om Europeiska socialfonden (EGT L 213, 13.8.1999).
(http://europa.eu.int/comm/employment_social/esf2000/regulations/esf/sv.pdf).

⁽²⁾ KOM(2000) 894,12.01.2001
(http://europa.eu.int/comm/employment_social/empl&esf/com894/com894_sv.pdf).

Texter som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 62 E

(2001/C 62/06)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

EUDOR: <http://eudor.eur-op.eu.int>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Innehållsförteckning	Sida
Kommissionen		
2001/C 62 E/01	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om mätinstrument (KOM(2000) 566 slutlig – 2000/0233(COD)) ⁽¹⁾	1
2001/C 62 E/02	Förslag till rådets förordning om upprättande av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas på fiskeaktiviteten när det gäller vissa bestånd av långvandrande fiskarter (KOM(2000) 619 slutlig – 2000/0253(CNS)) ⁽¹⁾	79
2001/C 62 E/03	Förslag till rådets förordning (EG) om antagande av protokollet om fastställande för perioden den 1 juli 2000–30 juni 2003 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten avseende fiske utanför Elfenbenskustens kust (KOM(2000) 629 slutlig – 2000/0257(CNS))	87
2001/C 62 E/04	Ändrat förslag till rådets direktiv om rätt till familjeåterförening (KOM(2000) 624 slutlig – 1999/0258(CNS))	99
2001/C 62 E/05	Förslag till rådets beslut om att anslå medel till Grekland för att minska ränteutgifterna för EIB-lån till återuppbyggnad av den region som ödelades av jordbävningen i september 1999 (KOM(2000) 632 slutlig – 2000/0255(CNS))	112
2001/C 62 E/06	Ändrat förslag till europaparlamentets och rådets direktiv om en andra ändring av direktiv 89/655/EEG om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16 i direktiv 89/391/EEG) (KOM(2000) 648 slutlig – 1998/0327(COD)) ⁽¹⁾	113
2001/C 62 E/07	Ändrat förslag till rådets beslut om inrättande av gemenskapens handlingsprogram mot diskriminering 2001–2006 (KOM(2000) 649 slutlig – 1999/0251(CNS)) ⁽¹⁾	119
2001/C 62 E/08	Ändrat förslag till rådets förordning om bistånd till Republiken Albanien, Bosnien och Hercegovina, Förbundsrepubliken Jugoslavien, Republiken Kroatien och f. d. jugoslaviska republiken Makedonien och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/89, beslut 97/256/EG och förordning (EEG) nr 1360/90 (KOM(2000) 628 slutlig – 2000/0111(CNS))	131
2001/C 62 E/09	Ändrat förslag rådets förordning om Europeiska byrån för återuppbyggnad (KOM(2000) 628 slutlig – 2000/0112(CNS))	135

2001/C 62 E/10	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 94/25/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i fråga om fritidsbåtar (KOM(2000) 639 slutlig – 2000/0262(COD)) (1)	139
2001/C 62 E/11	Ändrat förslag till rådets direktiv om inrättande av allmänna ramar för likabehandling i arbetslivet (KOM(2000) 652 slutlig – 1999/0225(CNS)) (1)	152
2001/C 62 E/12	Förslag till rådets beslut om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för vissa utgifter för genomförande av vissa förvaltningsåtgärder gällande långvandrande fisk (KOM(2000) 651 slutlig – 2000/0268(CNS)) (1)	164
2001/C 62 E/13	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 slutlig – 2000/0230(COD)) (1)	166
2001/C 62 E/14	Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan gemenskapen och Republiken Cypern om villkoren för Cyperns deltagande i gemenskapsprogrammen på områdena utbildnings- och ungdomsfrågor (KOM(2000) 661 slutlig – 2000/0270(CNS))	168
2001/C 62 E/15	Ändrat förslag till rådets förordning om gemenskapsmönster (KOM(2000) 660 slutlig – 1993/0463(CNS))	173
2001/C 62 E/16	Förslag till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus (KOM(2000) 578 slutlig – 2000/0238(CNS)) (1)	231
2001/C 62 E/17	Ändrat förslag till rådets förordning om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (KOM(2000) 689 slutlig – 1999/0154(CNS)) (1)	243
2001/C 62 E/18	Förslag till rådets beslut om bidrag från gemenskapen till vissa av medlemsstaternas utgifter för att genomföra systemen för kontroll, inspektion och övervakning inom den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(2000) 684 slutlig – 2000/0273(CNS)) (1)	276
2001/C 62 E/19	Förslag till rådets förordning om ingående av det protokoll som för perioden 1 juli 2000–30 juni 2001 fastställer de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Ekvatorialguineas regering om fisket utanför Ekvatorialguineas kust (KOM(2000) 690 slutlig – 2000/0284(CNS))	288
2001/C 62 E/20	Ändrat förslag till rådets förordning om ändring av budgetförordningen av den 21 december 1977 i syfte att göra åtskillnad mellan funktionerna för internrevision och förhandskontroll (artikel 24 femte stycket i budgetförordningen) (KOM(2000) 693 slutlig – 2000/0135(CNS))	294
2001/C 62 E/21	Ändrat förslag till rådets beslut om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik 2001 (KOM(2000) 735 slutlig – 2000/0225(CNS)) (1)	296
2001/C 62 E/22	Förslag till rådets förordning om åtgärder som skall tillämpas under 2001 för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2000) 745 slutlig – 2000/0292(CNS)) (1)	311

2001/C 62 E/23	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om tillträde till accessnät (KOM(2000) 761 slutlig – 2000/0185(COD)) ⁽¹⁾	314
2001/C 62 E/24	Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 slutlig/2 – 2001/0024(CNS))	324
2001/C 62 E/25	Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 slutlig/2 – 2001/0025(CNS))	327

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES
